

全国硕士研究生入学考试

俄语考试大纲

(非俄语专业·第二版)

中华人民共和国国家教育委员会 制订



高等教育出版社

全国硕士研究生入学考试

俄语考试大纲

(非俄语专业·第二版)

中华人民共和国国家教育委员会 制订

高等教育出版社

(京)112号

图书在版编目(CIP)数据

全国硕士研究生入学考试俄语考试大纲:俄语专业/国家教委制订. -北京:高等教育出版社,1997.8

ISBN 7-04-006274-7

I.全… II.国… III.俄语-研究生-入学考试-考试大纲 IV.H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 15153 号

*

高等教育出版社出版

北京沙滩后街 55 号

邮政编码:100009 传真:64014048 电话:64054588

高等教育出版社发行

北京外文印刷厂印装

*

开本 787×1092 1/32 印张 9.25 字数 240 000

1996 年 10 月第 1 版

1997 年 8 月第 2 版 1997 年 8 月第 1 次印刷

印数 0 001—5 169

定价 15.00 元

凡购买高等教育出版社的图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题者,请与当地图书销售部门联系调换

版权所有,不得翻印

俄语考试大纲修订说明

在总结近几年俄语考试大纲实际应用效果的基础上,对俄语考试大纲作了以下几个方面的修订:

1. 在保持考试题型及其比例不变的前提下,根据 1995 年考试的统计数据制定了俄语考试的“试卷示例”,以便向有关人员提供一个可参照的该考试试卷难度的客观标准,使命题、教学辅导、考前准备和考后评价的各方都有所遵循。

2. 为改善试卷标准差,提高试题区分度,以便更有利于硕士研究生的选拔和录取工作,在制定“试卷示例”时,从实际情况出发适当压缩了较难和较易题目的比例,相应增加了中等难度题目的比例。

3. 对 1996 年出版的《全国硕士研究生入学考试俄语考试大纲》中的词汇表部分做了调整(详见词汇表说明)。

目 录

俄语考试大纲修订说明

俄语考试大纲(非俄语专业)	1
一、评价目标	1
二、试题结构及题型	2
三、试卷内容、题量、计分和答题参考时间	4
附录 1 试卷示例、答题纸及试卷示例参考答案	5
试卷示例	5
答题纸	24
试卷示例参考答案及评分标准	29
附录 2 词汇表	33
附录 3 1996 年全国攻读硕士学位研究生入学考试 俄语试题	238
1996 年全国攻读硕士学位研究生入学考试俄语试题 参考答案及评分标准	261
附录 4 1997 年全国攻读硕士学位研究生入学考试 俄语试题	265
1997 年全国攻读硕士学位研究生入学考试俄语试题 参考答案及评分标准	287

俄语考试大纲(非俄语专业)

全国硕士研究生入学考试是为高等学校招收研究生而设置的。其中,俄语实行全国统一考试。它的评价标准是高等学校优秀本科毕业生能达到及格或及格以上水平,以保证被录取者具有一定的俄语水平,有利于各高等学校择优选拔。

考试对象为参加全国硕士研究生入学考试的本科应届毕业生,以及符合报考条件的具有同等学力的在职人员。

一、评价目标

考生应掌握下列语言知识和言语能力:

(一) 词汇

应掌握硕士研究生入学考试俄语最低限度词汇共 5500 左右,详见词汇表及其说明。

(二) 语法

1. 应掌握名词、形容词、数词、代词、动词的变化及主要用法;
2. 形容词和副词的级、形动词和副动词的构成及主要用法;
3. 常用的副词、前置词、连接词、语气词及主要用法;
4. 各类句子的主要用法;
5. 词、句、段的常用连接手段。

(三) 较强的阅读能力

能在限定的时间内阅读有关题材和体裁的文字材料,综合运用俄语语言知识和阅读技能来理解原文。

1. 善于抓住理解文章的关键词;
2. 能迅速确定文中各种指代、启承关系;
3. 能理解文中无语言标识的内容;

4. 能在文中确定多义词的义项；
5. 能根据词的构成及上下文判定生词的词义；
6. 在阅读中能
 - 1) 了解全文概貌,掌握大意；
 - 2) 抓住内容实质,掌握作者的观点；
 - 3) 选定文中所传递的主要信息。

(四) 一定的翻译能力

1. 综合运用各种语言知识正确理解原文；
2. 用汉语准确表达原文内容。

(五) 初步的书面表达能力

1. 初步熟悉俄语的叙述文、说明文或论说文等文体；
2. 综合运用各种语言知识,准确表达有关事实、观点或情感,不发生歧义。

本考试对课程和教材不作统一规定；凡符合上述评价目标的课程及教材都适于考生的应考复习。

二、试题结构及题型

试题分为主、客观两类：主观性试题得分占总分的 35%，客观性试题得分占总分的 65%。试题包括六个部分，共 74 题，答题时间为 180 分钟。

第一部分：阅读理解

考试目的：考核考生阅读理解、获取信息的能力。

本部分试题共 15 题，每题 2 分。

阅读材料为若干篇短文，每篇短文后有若干问句，并附有四个供选择的答案。要求考生读完每篇短文后根据文章内容从选择项中选出一个最佳答案。

选材原则：

1. 题材广泛，可以是政治、经济、社会、文化、日常生活、科普常识等，但是内容所涉及背景知识应能为考生所理解；

2. 体裁多样,可以是叙述文、说明文、论说文等;
3. 短文的语言难度较高,基本上无生词;无法猜测而又影响理解的关键词,如超出规定范围,则用俄、汉语注明词义;
4. 阅读材料的总词量约 1300。

第二部分:词汇和语法结构

考试目的:考核考生运用词汇和语法的能力。

本部分试题共 30 题,每题 0.5 分。

题目的语言单位为句子。每题有一空白处,句子下面列有四个供选择的词语,要求考生从中选出一个最合适的词语。

本部分试题的总词量约 450。

第三部分:构形填空

考试目的:考核考生依据语境运用基础语言知识的能力。

本部分试题共 10 题,每题 1 分。

语言材料为一篇短文,要求考生在全面理解上下文的基础上,将括号内列出的词语变成适当形式,使短文意思和结构完整。

选材原则:

1. 短文的题材和体裁多样,基本上无生词;
2. 短文总词量约 200。

第四部分:辨错和改错

考试目的:考核考生依据语境运用基础语言知识的能力。

本部分试题共 10 题,每题 1 分(辨错 0.5 分,改错 0.5 分)。

每题为一到三个句子,有四个划线部分,其中一处有错误,要求考生能认出并将其改正。

本部分试题总词量约 200。

第五部分:俄译汉

考试目的:考核考生正确理解原文和用汉语表达原文内容的能力。

本部分试题共 8 题,每题 2~3 分,共 20 分。

本部分试题为两篇短文,各 10 分。每篇短文有四处划有横线

并标有题号,要求考生在全面理解上下文的基础上把这些句子译成汉语,理解正确,译文达意。

选材原则:

1. 在题材、体裁和语言难度方面与阅读材料的选材原则相同;

2. 短文总词量约 400, 划线部分约 200 词。

第六部分: 写文

考试目的: 考核考生用俄语书面表达思想的能力。

本部分试题共 1 题, 15 分。

试卷上规定作文题目, 要求考生按规定的题目用俄语写出一篇 100~120 词的短文。

所写短文要内容切题, 意思连贯, 表达清楚, 语言正确。

三、试卷内容、题量、计分和答题参考时间

序号	题号	内容和题型	题量	计分	考试时间
I	1—15	阅读、选择	15	30	40 分钟
II	16—45	词语、语法、选择	30	15	25 分钟
III	46—55	构形填空	10	10	20 分钟
IV	56—65	辨错和改错	10	10	20 分钟
V	66—73	俄译汉	8	20	35 分钟
VI	74	写文	1	15	40 分钟
总计			74	100	180 分钟

附录 1

试卷示例、答题纸及试卷 示例参考答案

试卷示例

I. Прочитайте следующие тексты и вопросы к ним. Подчеркните ответ, соответствующий содержанию текста. (30 баллов, 40 минут)

Текст 1

Мировоззрение—это общее понимание человеком окружающего мира и своего места в нём, понимание и оценка человеком смысла своей жизни и деятельности. Мировоззрение имеется у каждого человека, но оно необязательно является философским и научным. Философское мировоззрение всегда представляет собой систему логически связанных взглядов, теорий. Не всякое философское мировоззрение есть подлинно научное. Главным определяющим признаком науки является объективно верное отражение действительности.

Философия ставит и решает ряд общих вопросов. Что такое природа, окружающий людей мир? Какое место занимает в этом

мире человек? Способен ли человек познать этот мир? Каковы пути, методы и средства познания этого мира?

1. Что такое философское мировоззрение?

- А. Это понимание человеком окружающего мира и своего места в нём.
- В. Это признак объективно верного отражения действительности.
- С. Оно представляет собой систему логически связанных взглядов и теорий.
- Д. Это верное отражение действительности.

Текст 2

Электромагнитная теория Максвелла была экспериментально подтверждена Герцем. Максвелл был глубоко убеждён в реальности электромагнитных волн, но он не дожид до их экспериментального обнаружения. Лишь через 10 лет после его смерти электромагнитные волны были экспериментально получены Герцем. Герц исследовал свойства электромагнитных волн — прямолинейность распространения, отражение, преломление (折射) и доказал их существование и предсказанные Максвеллом свойства.

Однако, закончив свои исследования, Герц написал, что не видит практического применения электромагнитных волн.

В 1895 году русский учёный А. С. Попов сконструировал приёмник и передатчик электромагнитных волн и впервые осуществил радиосвязь. Первая радиосвязь была установлена на расстоянии всего 250 м. В знак признания работ Герца текст первой в мире радиограммы состоял из двух слов: «Генрих Герц». Попов настойчиво совершенствовал свою аппаратуру. В 1901 году дальность радиосвязи была уже 150 км. Важную роль в этом сыграла новая конструкция передатчика...

Хотя современные радиоприёмники очень мало напоминают приёмник Попова, основные принципы их действия те же, что и в его приборе.

В настоящее время радиоволны находят широкое применение для радиосвязи, включая управление автоматическими станциями в космосе. Трудно перечислить все применения радиоволн, которые уже осуществлены и возможны в ближайшем будущем.

2. Кто первый был убеждён в реальном существовании электромагнитных волн?

А. Максвелл.

В. Герцен.

С. Попов.

Д. Герц.

3. Похожи ли современные радиоприёмники на аппаратуру Попова?

А. Похожи.

В. Мало похожи.

С. Совсем не похожи.

Д. Не похожи.

Текст 3

Часть приобретённых нами продуктов попадает в отходы. По данным семейных бюджетов, ежегодно прямые потери продуктов питания составляют примерно 0,6 млрд. руб. (в потери не включены продукты, израсходованные на корм скоту и домашним животным).

Бережно относиться к продуктам — значит: не создавать их излишних запасов, покупать ровно столько, сколько необходимо для рационального питания, готовить столько еды, сколько съедает ваша семья за 1—2 дня; не выбрасывать оставшиеся продукты; если срок хранения истекает, перерабатывать так, чтобы сохранить пищевые и вкусовые качества.

4. О чём идёт речь в данном тексте?

А. О том, сколько процентов приобретённых нами продук-

тов попадает в отходы.

- В. О том, как нужно относиться к продуктам питания.
- С. О том, что нужно готовить ровно столько еды, сколько необходимо.
- Д. О том, как сохранить пищевые и вкусовые качества.

Текст 4

В доме-музее в одной из комнат над роялем висит портрет молодой девушки в светлом платье. Её стройная фигура и нежное лицо выделяются на фоне тёмных деревьев. Внимание зрителя привлекает взгляд её глубоких чёрных глаз. В какую бы сторону от портрета вы ни отошли, этот взгляд следит за вами. В руках девушка держит ветку дикого винограда. Это дочь Мамонтова Вера, её второй портрет. Первый, как вы помните, был написан Валентином Серовым. А этот портрет—работа Виктора Васнецова. На картине дата её написания—27 июля 1896 года.

5. Чей портрет висит над роялем?

- А. Портрет Мамонтова.
- В. Портрет Васнецова.
- С. Портрет Валентина.
- Д. Портрет Веры.

Текст 5

Он потерял зрение после тяжёлой болезни ещё в раннем детстве. Рядом всегда должна была быть рука, на которую он мог опереться. И он находил руку—руку матери. В пятом классе врачи запретили Роберту ходить в школу, опасались последствий перенапряжения организма. И тогда мать решила сама стать учительницей своего сына. Купила учебники за пятый, шестой и седьмой классы, взяла школьные программы. После работы вечером она говорила Роберту: „Сын, пора давать звонок“. И Ро-

берт счастливо улыбался. У него снова были свои учебники, свой дневник с оценками и даже своя классная доска. Её сделал отец. Над доской он укрепил две мощные лампы. В их свете Роберт мог видеть только очень крупные буквы и цифры. Часть уроков мать начитывала на магнитофон. Роберт экстерном (自学考生) сдал экзамены за семь классов и стал восьмиклассником. Теперь Роберт ходил в школу, и мать сидела с сыном за одним столом. После восьмилетки—общеобразовательный лицей (中学) для работающей молодёжи. Ещё 4 года огромного труда. И снова мать и сын—за одной партой. Роберт закончил лицей блестяще и получил право поступить в вуз без экзаменов. На выпускном вечере, где Роберту вручили аттестат зрелости, его матери подарили книгу М. Горького «Мать». Почему она так хотела, чтобы Роберт учился? Прежде всего потому, что у него были большие способности. А главное... Так как для Роберта перестало светить солнце, он уходил в себя, в свой внутренний мир. Вырвать сына у одиночества, вернуть его к людям—вот что хотела сделать мать непременно. И сделала! Роберт поступил на юридический факультет университета. Студенткой университета стала и его мать. Они учились на заочном отделении. Лекции для заочников читали по понедельникам. Начало первой—в 8 часов утра. А от дома, где жила семья Лянге, до университета около 200 километров. Чтобы успеть на занятия, выезжали из дома в воскресенье. Занятия продолжались до шести часов вечера. А поезд на Радом отходит в 18 часов 24 минуты. На вокзал они почти всегда бежали. Дома мать и сын занимались вместе 3—4 часа каждый вечер.

Мать защищала диплом в июле 1978 года. Роберт—в сентябре. Оба успешно защитили дипломы. „И что теперь?“—спросил я у неё и Роберта уже дома, за чаем. Ответил Роберт: „Ну-

жно пройти двухгодичную практику в суде. Сдать экзамен—и тогда можно работать самостоятельно... с мамой...“

6. Сколько лет Роберт учился дома как экстерн?

А. 3 года. В. 5 лет. С. 7 лет. D. 6 лет

7. Сколько лет мать с сыном сидели за одной партой, чтобы вернуть его к людям?

А. 4 года. В. 5 лет. С. 7 лет. D. 9 лет

8. Сколько времени матери и сыну как заочникам приходилось оставаться в университете?

А. 6 часов. В. 8 часов.

С. 10 часов. D. 3—4 часа

Такст 6

Вот уже восемь лет Лисандро Кабрера работает на бумажной фабрике в Эль-Пуэбло. Годы дают себя знать, но он должен работать, пока его дочь не найдёт себе работу. Недавно девушка нашла временную работу за городом и принесла домой немного денег.

Но это продолжалось всего два месяца.

... В это утро, проходя через железные ворота фабрики, Лисандро прочитал объявление: «Нужны мальчики от 7 до 12 лет». Через час он уже договорился о том, что его сына возьмут на работу.

На следующий день мальчик должен был прийти на работу. Лисандро вспомнил, как лет сорок назад он сам вот так же начинал работать.

На другой день он сказал жене:

—Сегодня, кажется, холоднее, чем вчера. Ну, ничего. Пробежав двадцать кварталов, Освальдо не почувствует холода.

Лисандро подумал: с первой полочки мальчику нужно бу-

дет купить пальто, и, конечно, новое. И лучше всего просить лет на двенадцать.

В половине седьмого отец сказал:

—Ну, хорошо, сын, пошли.

Через некоторое время они уже шагали по улицам.

—От холода ещё никто не умирал, а?..

—Ты не очень-то привык так рано вставать, — говорил отец, и при каждом слове у него из рта появлялось облачко пара. — Конечно, я куплю тебе пальто, хорошее, тёплое пальто, как у людей:..

Всё это он говорил, не глядя на мальчика. Говорил о солнце, которое уже вставало над землёй, о работе... Увидев, что Освальдо стал идти медленнее, он снял с себя шарф(圍巾) и обернул им мальчику шею.

—Ничего, осталось всего десять кварталов. Лисандро держал мальчика за спину, помогая ему идти вперёд. Так прошли они полквартала. Освальдо двигался, как автомат. Отец вдруг остановился, внимательно посмотрел ему в лицо, поднял, посадил к себе на плечи и зашагал дальше.

9. Как зовут мальчика?

А. Лисандро.

В. Освальдо.

С. Эль-Пуэбло.

Д. Кабрера.

10. Куда пошли отец и сын рано утром?

А. На бумажную фабрику.

В. За город.

С. В магазин.

Д. На покупку пальто.

11. Почему на полпути мальчик стал двигаться как автомат?

А. Так как он был одет легко.

В. Так как он был слишком мал.

С. Так как он не привык рано вставать.

Д. Так как он был не рад пойти на работу.

Текст 7

На основании многочисленных наблюдений поговорку „нем как рыба“ можно считать утратившей своё значение. Множество рыб тем или иным способом издаёт звуки. И рыбы хорошо слышат, у них есть органы слуха. Особенно хорошо воспринимаются рыбами низкие звуки.

Звуки, которые производят рыбы, имеют большое биологическое значение. Наблюдения показывают, что рыбы начинают „говорить“ в основном в периоды нереста (产卵) и питания. Следовательно, звуками они стараются привлечь друг друга, призвать на места более безопасные или с обильным кормом. Звуки способствуют большему сплачиванию стаи (群), а иногда звуки рыбы предупреждают друг друга об опасности.

Ещё в древности люди заметили способность рыб издавать звуки. Рыбаки обнаруживали стаи рыб, внимательно вслушиваясь в звуки моря.

В настоящее время учёные-биологи ведут исследования звуков, издаваемых рыбами. Одной из задач является классификация их по интенсивности и частоте в зависимости от вида рыбы и её размера. Эти работы имеют большое практическое значение. Результаты их могут быть использованы при разработке специального оборудования и методов разведки скопления рыбы.

12. Для чего рыбы издаюТ звуки в период питания?

- А. Чтобы привлечь друг друга.
- В. Чтобы призвать на места с обильным кормом.
- С. Чтобы предупреждать об опасности.
- Д. Чтобы призвать на более безопасные места.

13. Чем различаются звуки, издаваемые рыбами?